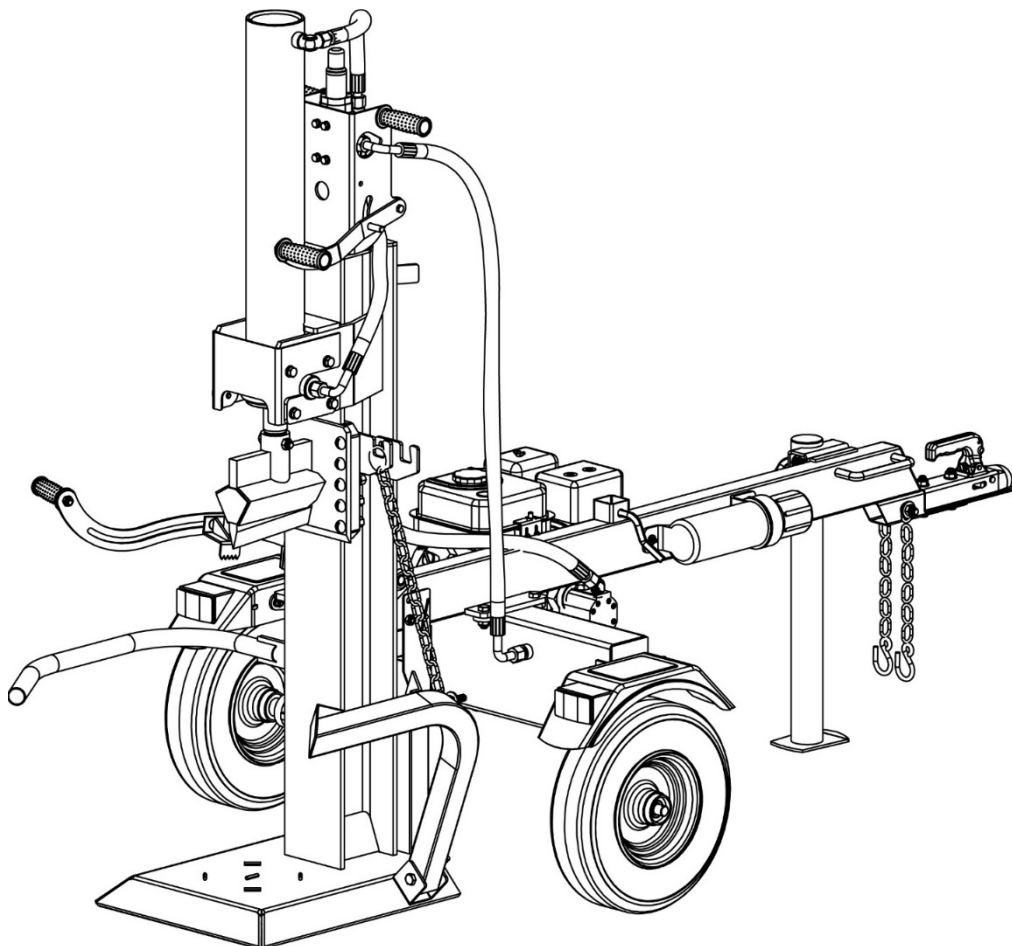


VERTIKALER HOLZSPALTER MIT 22 TONNEN SPALTKRAFT



Anweisungen und Montage

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Warnhinweise und Regeln	59
Wortdefinitionen für Gefahrensignale	60
Bestimmung der Bedienelemente und Merkmale.....	61
Montageanweisungen	63
Bedienungsanweisungen	68
Wartung und Lagerung.....	74
Fehlerbehebung	75
Technische Daten	76
Teilezeichnung & Stückliste.....	77



ALLGEMEINE WARNHINWEISE



LESEN und VERSTEHEN Sie dieses Handbuch vollständig, bevor Sie den Holzspalter mit 22 Tonnen Spaltkraft verwenden.

Der Bediener muss alle Sicherheits- und Warnhinweise, Betriebsanweisungen, Wartungs- und Lageranweisungen lesen und verstehen, bevor er dieses Gerät in Betrieb nimmt. Eine fehlerhafte Bedienung und Wartung des Holzspalters kann zu schweren Verletzungen des Bedieners oder umstehender Personen führen.

Betriebswarnungen

- Nehmen Sie niemals Passagiere mit oder sitzen oder stehen Sie niemals auf dem Holzspalter.
- Lassen Sie Kinder nicht auf dem Holzspalter spielen, darauf stehen oder auf ihn klettern.
- Überprüfen Sie den Holzspalter vor jedem Gebrauch, um sicherzustellen, dass er in betriebsbereitem Zustand ist.
- Ersetzen oder reparieren Sie beschädigte oder abgenutzte Teile sofort.
- Überprüfen Sie die Gerätetechnik und die montierten Teile vor jeder Inbetriebnahme und ziehen Sie sie fest.
- Die maximale Nutzlast des Geräts von 22 Tonnen darf nicht überschritten werden.
- Vermeiden Sie beim Abschleppen der Ausrüstung große Löcher und Gräben.
- Betreiben Sie den Holzspalter immer auf freiem und ebenem Gelände.
- Betreiben Sie den Holzspalter nicht nachts, sondern nur bei Tageslicht.
- Schleppen Sie in unwegsamem Gelände, entlang von Bächen, Gräben und an Hanglagen immer mit reduzierter Geschwindigkeit ab.
- Zur Vermeidung von Personen- und/oder Geräteschäden **DÜRFEN 70 KM/H NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN.**
- Für ein ordnungsgemäßes Abschleppen ist immer das Handbuch des Fahrzeugs zu beachten.
- Sichern und verriegeln Sie den Holzspalter vor dem Abschleppen immer an der Fahrzeugkupplung.

Quetsch- und Schnittgefahren

- Halten Sie während des Betriebs des Geräts immer Hände und Füße von beweglichen Teilen fern.
- Halten Sie den Arbeitsbereich während des Betriebs immer ordentlich, sauber und frei von Schmutz.
- Tragen Sie beim Betrieb des Holzspalters immer Schutzkleidung, Augenschutz, Handschuhe und Arbeitstiefel.






WARNUNG

Die in diesem Handbuch beschriebenen Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle möglichen Bedingungen oder Situationen abdecken. Der Bediener muss verstehen, dass gesunder Menschenverstand und Vorsicht Faktoren sind, die nicht in dieses Produkt eingebaut werden können und vom Bediener zur Verfügung gestellt werden müssen.

Montage ist erforderlich

Dieses Produkt muss vor dem Gebrauch montiert werden. Siehe Abschnitt „Montage“ für Anweisungen. Aufgrund des Gewichts und/oder der Größe des Holzspalters wird empfohlen, dass ein anderer Erwachsener anwesend ist, um bei der Montage zu helfen. **ÜBERPRÜFEN SIE ALLE KOMPONENTEN** nach Erhalt sorgfältig, um sicherzustellen, dass keine Komponenten fehlen oder beschädigt sind.

Wortdefinitionen für Gefahrensignale

	<p>Dies ist das Sicherheitswarnsymbol. Es wird verwendet, um Sie auf mögliche Gefahren für Personenschäden hinzuweisen. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, die diesem Symbol folgen, um mögliche Verletzungen oder Todesfälle zu vermeiden.</p>
	<p>GEFAHR weist auf eine unmittelbare Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.</p>
	<p>WARNUNG weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.</p>
	<p>VORSICHT weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittleren Verletzungen führen kann.</p>
	<p>Wenn VORSICHT ohne das Sicherheitswarnsymbol verwendet wird, weist dies auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.</p>

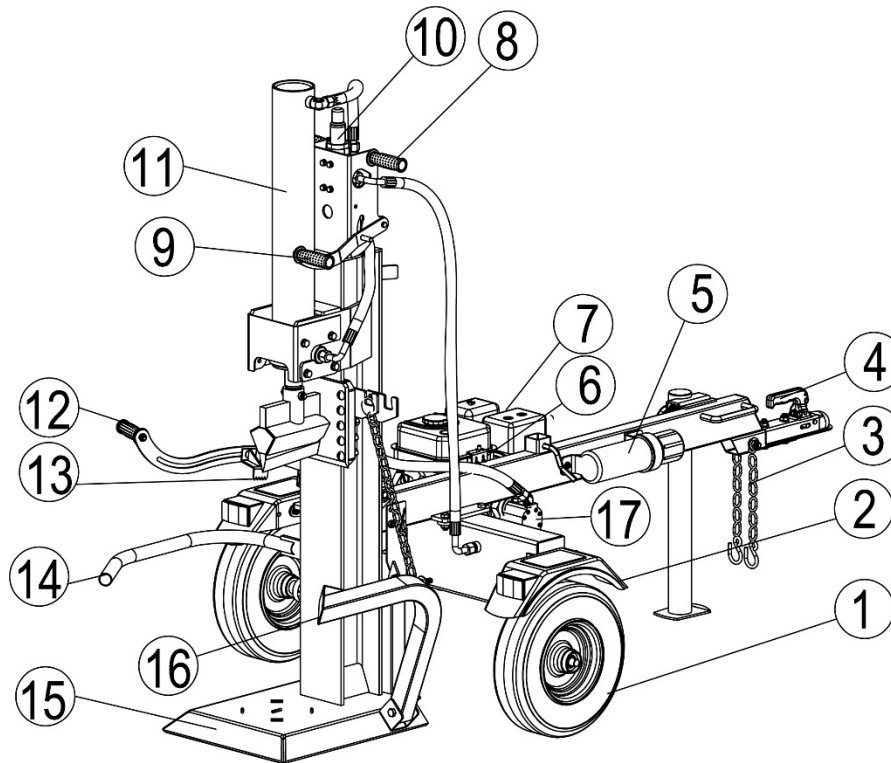
ÜBER IHREN HOLZSPALTER MIT 22 TONNEN SPALTKRAFT

Dieser hydraulische Holzspalter ist eine robuste Stahlkonstruktion mit 22 Tonnen Presskraft. Wenn Arbeiten ausgeführt werden soll, benötigen Sie eine verlässliche Stromversorgung für den Außenbereich. Dieser Holzspalter erledigt die Arbeit schnell. Er ist so konzipiert, dass er nur in vertikaler Position funktioniert. Er lässt sich einfach abschleppen, bedienen und warten. Überschreiten Sie beim Betrieb des Holzspalters niemals die Nennlast von 22 Tonnen.

Die technischen Daten des Holzspalters sind im Abschnitt „Technische Daten“ dieses Handbuchs aufgeführt.

Bestimmung der Bedienelemente und Merkmale

Lesen Sie dieses Handbuch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Machen Sie sich mit der Lage und Funktion der Bedienelemente und Merkmale vertraut. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.



- 1) **Reifen-/Rad-Anordnung** – Die Abschlepp-Höchstgeschwindigkeit beträgt 70 km/h.
- 2) **Kotflügel**
- 3) **Sicherheitsketten** – Sicherheitsfunktion, um den Verlust des Holzspalters beim Abschleppen zu verhindern.
- 4) **Kupplung, 50 mm** – Befestigt den Holzspalter an der 50-mm-Kugel.
- 5) **Handbuchkanister** – Legen Sie das Handbuch in diesen Kanister.
- 6) **Schalter** – Schalten Sie die Stromversorgung des Motors aus, wenn der Träger horizontal ist, damit der Holzspalter nicht in horizontaler Position betrieben werden kann.
- 7) **Motor** – Der luftgekühlte 208-ccm-Motor treibt die Hydraulikpumpe an.
- 8) **Drehgriff** – Halten Sie ihn fest, wenn Sie den Träger kippen.
- 9) **Spalt-Steuergriff A** – Drücken Sie ihn zusammen mit Spalt-Steuergriff B Nr. 12 nach unten, um den Keil nach unten zu führen und das Holz zu spalten. Drücken Sie diesen Griff nach oben, um den Keil und die Hubvorrichtung Nr. 16 zusammen anzuheben. HINWEIS: Wenn Sie nur diesen Griff nach oben drücken, kann der Keil angehoben werden, wenn Sie die Hubvorrichtung Nr. 16 nicht heruntergelassen haben.
- 10) **Regelventil** – Regeln Sie damit den Betrieb.
- 11) **Zylinder** – 10 cm Durchmesser und 59 cm Hub, ausgelegt für 3600 psi.
- 12) **Spalt-Steuergriff B** – Drücken Sie ihn zusammen mit Spalt-Steuergriff A Nr. 9, um den Keil nach unten zu führen und das Holz zu spalten.

- 13) **Holzfixierung** – Fixieren Sie damit das Holz, um zu vermeiden, dass es beim Spalten herunterfällt.
- 14) **Holzaufnahme**
- 15) **Träger**
- 16) **Hubvorrichtung** – Zum Anheben des Holzes.
- 17) **Zahnradpumpe**



VORSICHT

Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen für Montage und Betrieb. Eine unsachgemäße Montage dieses Geräts kann zu schweren Verletzungen des Benutzers oder umstehender Personen führen oder Geräteschäden verursachen.

MONTAGE DES HOLZSPALTERS MIT 22 TONNEN SPALTKRAFT

Stellen Sie die Transportkiste auf eine feste, ebene Fläche und entfernen Sie vorsichtig den Deckel. Insgesamt zwei Personen sollten alle Teile aus der Transportkiste nehmen. Prüfen Sie die Komponenten, um sicherzustellen, dass keine Teile fehlen, bevor Sie mit der Montage des Holzspalters beginnen. Befolgen Sie die Schritte 1 bis 9.



Motor wird ohne Öl ausgeliefert.

Vor dem Starten des Motors ist das Motoröl SAE 10W-30 einzufüllen. Siehe Motorhandbuch für die Motorölmenge.

Der Hydraulikspeicher wird ohne Öl geliefert.

Wenn Sie Öl nachfüllen, überprüfen Sie den Ölstand mit dem Ölfilter/Messstab auf der Oberseite des Hydraulikbehälters. Wenn die Markierung nicht angezeigt wird, füllen Sie auf bis zum L-Strich.

Alle Komponenten des Holzspalters überprüfen.

Wenn Sie beschädigte Komponenten haben: Wenden Sie sich an die Spedition, die den Holzspalter geliefert hat und melden Sie einen Schadensfall.

ERFORDERLICHE WERKZEUGE

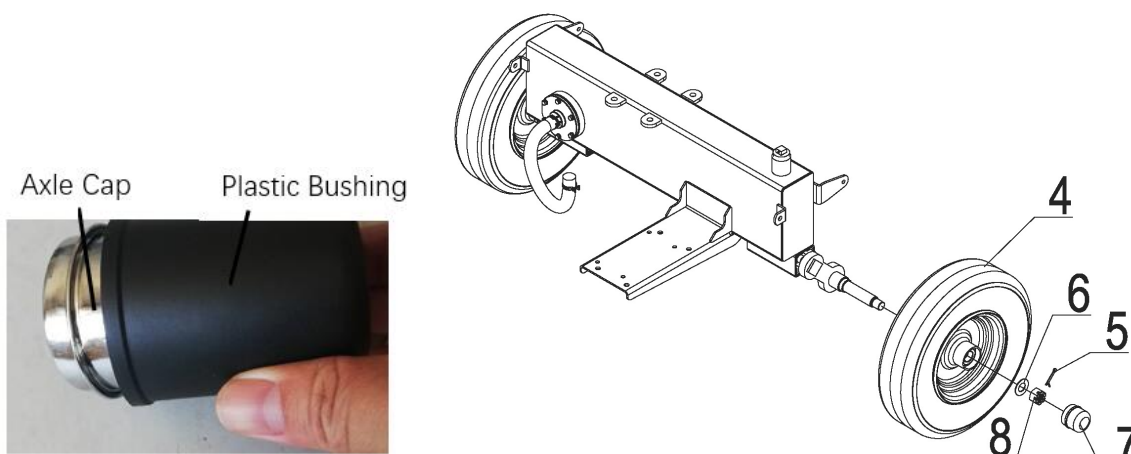
- Gummi- oder Holzhammer
- Schraubenschlüssel 13 mm, 16 mm, 17 mm, 18 mm, 19 mm, 24 mm, 27 mm
- Großer verstellbarer Schraubenschlüssel
- Kreuzschlitzschraubendreher
- Zange

Montageanweisungen

SCHRITT 1: Radmontage

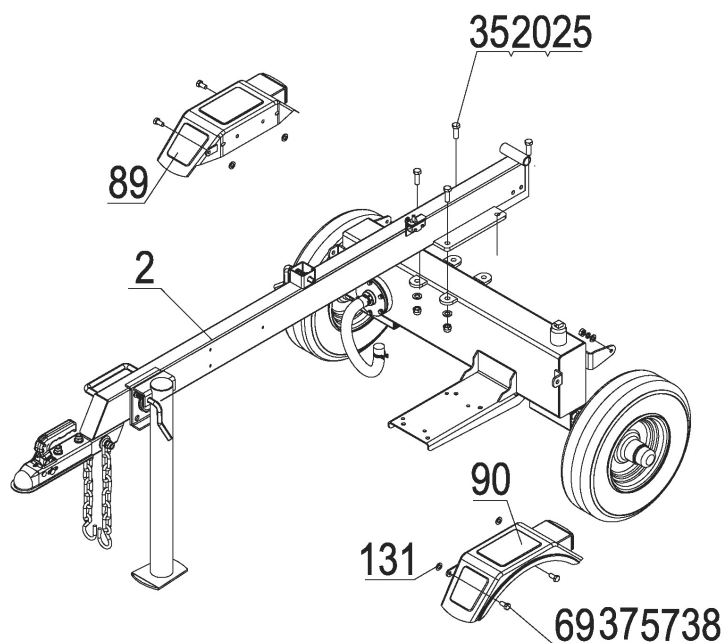
1. Befestigen Sie die Räder (Nr. 4) am Radständer mit Unterlegscheibe Ø20 (Nr. 6), dünner Sechskantnutmutter M20x1,5 (Nr. 8) und Splint Ø4x36 (Nr. 5). Montieren Sie die Achskappe (Nr. 7) am Ende mit einem Gummihammer.

HINWEIS: Verwenden Sie eine schwarze Kunststoffführungsbuchse, um die Achskappe (Nr. 7) wie im Bild unten zu befestigen. Setzen Sie die schwarze Buchse bitte auf die Achskappe, schlagen Sie mit dem Gummi-/Holzhammer auf das Ende der Kunststoffführungsbuchse und befestigen Sie somit die Achskappe am Rad.



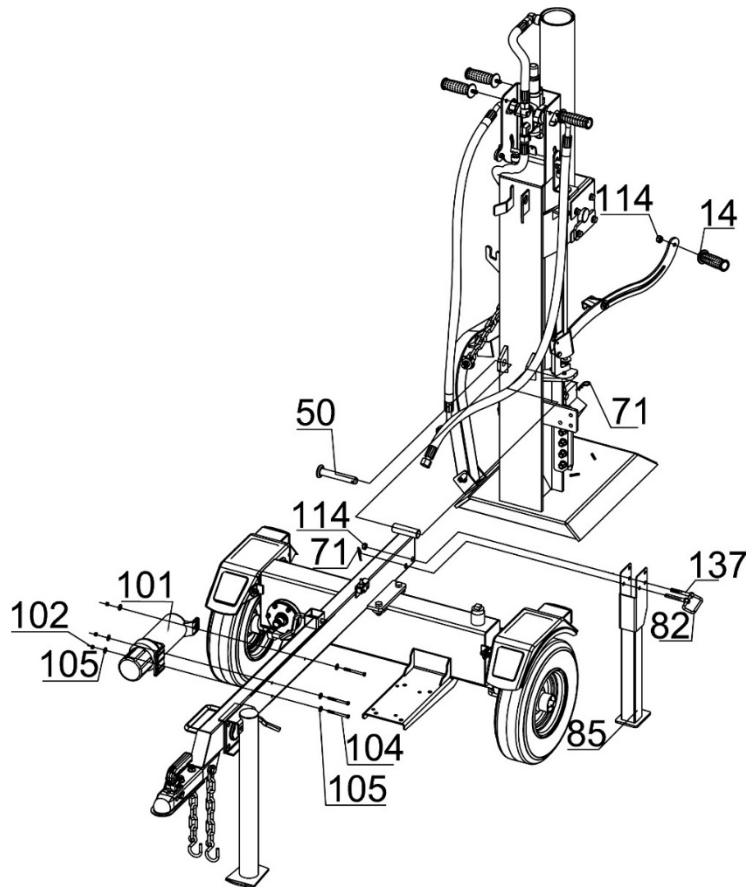
SCHRITT 2: Anbringen von Anhängerkupplung und Kotflügel

1. Befestigen Sie die Anhängerkupplung (Nr. 2) mit Sechskantschraube M12x35 (Nr. 35), Unterlegscheibe Ø12 (Nr. 20) und Sechskantmutter M12 (Nr. 25) am Hydraulikbehälter.
2. Befestigen Sie die Kotflügel (Nr. 89 und Nr. 90) mit Sechskantschraube M8x25 (Nr. 69), Unterlegscheibe Ø8 (Nr. 37), Sicherungsscheibe Ø8 (Nr. 57) und Sechskantmutter M8 (Nr. 38) am Hydraulikbehälter. Montieren Sie Gummischeibe (Nr. 131) zwischen Kotflügel und Hydraulikbehälter.



SCHRITT 3: Träger und Handbuchkanister befestigen

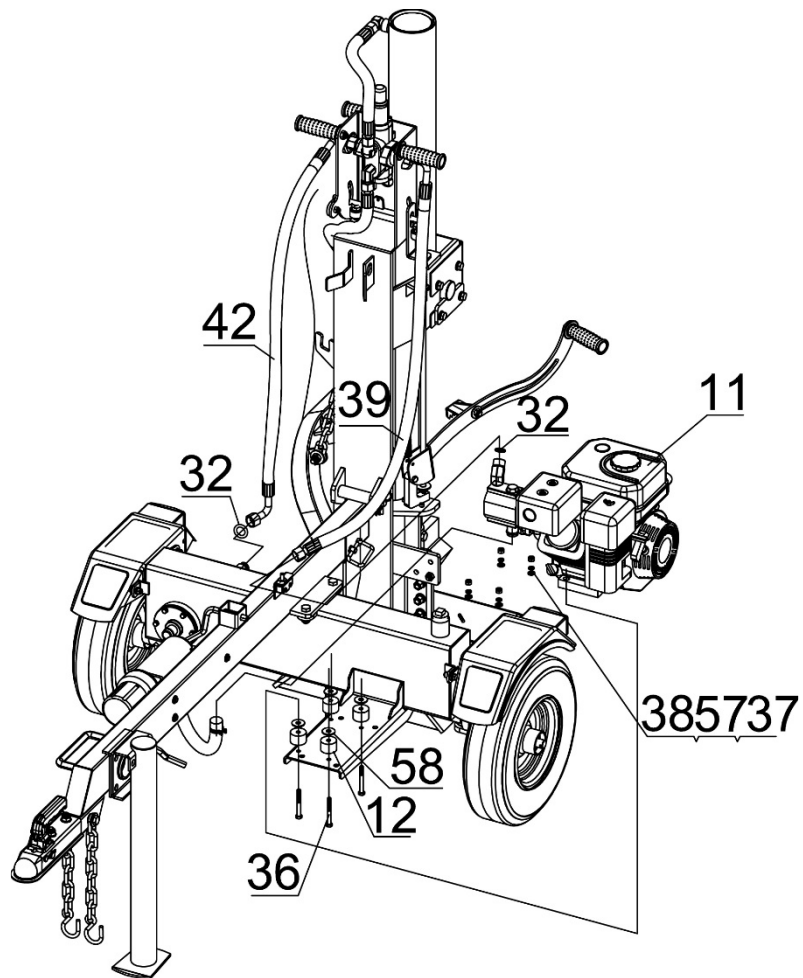
1. Befestigen Sie den Träger mit Kupplungsstift (Nr. 50) und R-Stift (Nr. 71) an der Anhängerkupplung.
2. Befestigen Sie das hintere Stützbein (Nr. 85) mit Sechskantschraube M10x70 (Nr. 137) und Sechskantkontermutter M10 (Nr. 114) an der Anhängerkupplung. Sichern Sie den Träger, wenn er steht, mit einem Zuggriff (Nr. 82) und einem R-Stift (Nr. 71).
3. Sechskantschraube M6x65 (Nr. 104), große Unterlegscheibe Ø6 (Nr. 105) und Nylonkontermutter M6 (Nr. 102) von der Anhängerkupplung entfernen. Handbuch-Kanister (Nr. 101) mit den Teilen Nr. 104, Nr. 105 und Nr. 102 an der Anhängerkupplung sichern.
4. Befestigen Sie zwei Kunststoffgriffe (Nr. 14) am Balken und zwei Kunststoffgriffe (Nr. 14) mit der Sechskant-Kontermutter M10 (Nr. 114) am geteilten Steuergriff A und B.



SCHRITT 4: Motor und Ölpumpe befestigen

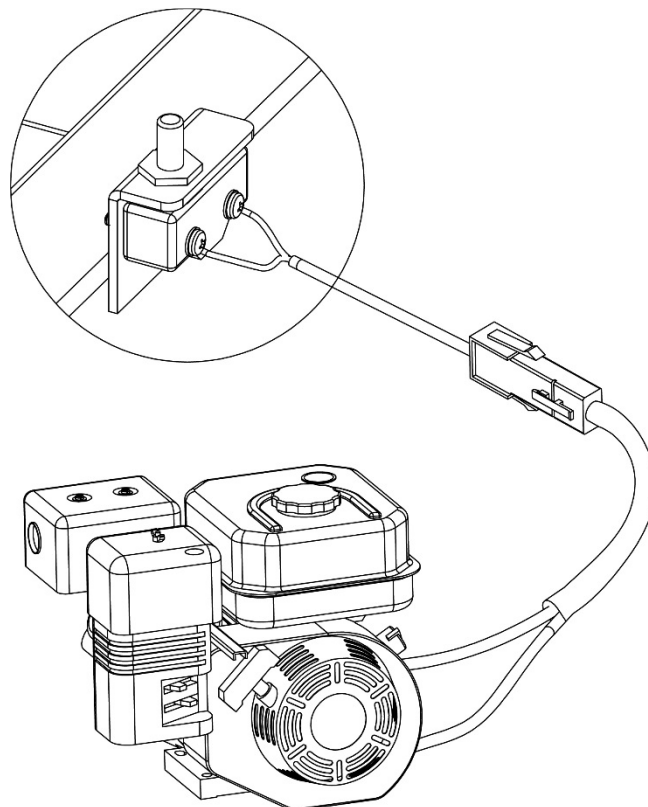
1. Befestigen Sie den Motor (Nr. 11) mithilfe von Polyurethanblock (Nr. 12) und großer Unterlegscheibe Ø10 (Nr. 58), Sechskantschraube M8x65 (Nr. 36), Unterlegscheibe Ø8 (Nr. 37), Sicherungsscheibe Ø8 (Nr. 57), Sechskantmutter M8 (Nr. 38) am Radständer.
2. Befestigen Sie die Klarölleitung (Nr. 43) am Öleinlassstutzen der Zahnradpumpe und positionieren Sie sie mit der Klemme (Nr. 44).
3. Befestigen Sie die Hochdruck-Ölleitung (Nr. 39) am Ölauslassstutzen der Zahnradpumpe und dichten Sie sie mit O-Ring Ø14x2,5 (Nr. 32) ab.
4. Befestigen Sie den Hydraulikschlauch (Nr. 42) am Anschluss des Hydraulikbehälters und dichten Sie ihn mit O-Ring Ø14x2,5 (Nr. 32) ab.

Hinweis: Ziehen Sie den Hydraulikschlauchanschluss mit einem Drehmoment von 80 bis 90 N m an. Versetzen Sie den Hydraulikschlauch in einen nicht geknickten Zustand und achten Sie darauf, dass der Anschluss senkrecht ist.



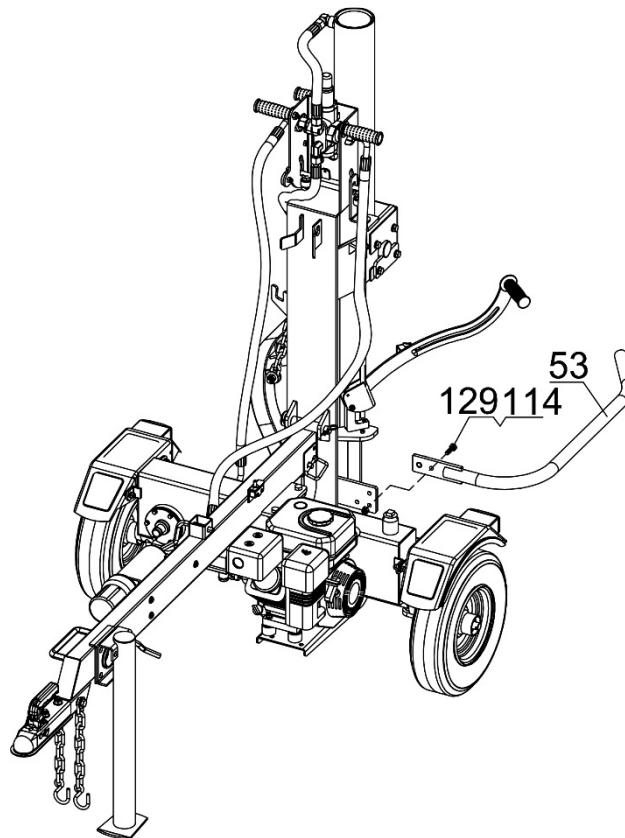
SCHRITT 5: Elektrischer Trennschalter

1. Schließen Sie die Drähte des Motors und des elektrischen Unterbrecherschalters mit einem Schnellanschluss an.



SCHRITT 6: Holzaufnahme befestigen

1. Befestigen Sie die Holzaufnahme (Nr. 53) mit der Sechskantschraube M10x35 (Nr. 129) und der Sechskantkontermutter M10 (Nr. 114) am Träger. Die Festigkeit sollte für die Drehung der Holzaufnahme geeignet sein.



SCHRITT 7: Motoröl einfüllen

1. Achten Sie darauf, dass sich der Holzspalter auf einer ebenen Fläche befindet.
2. Entfernen Sie den Öleinfülldeckel/Messstab, um Öl einzufüllen.
3. Die erforderliche Menge an SAE10W-30-Motoröl entnehmen Sie bitte der separaten Motorbetriebsanleitung. Setzen Sie den Öleinfülldeckel/Messstab wieder ein.
4. Überprüfen Sie den Motorölstand täglich und füllen Sie bei Bedarf nach.

HINWEIS: Überprüfen Sie anfangs den Motorölstand häufig.



VORSICHT

Versuchen Sie NICHT, den Motor zu kurbeln oder zu starten, bevor er nicht ordnungsgemäß mit der empfohlenen Art und Menge an Öl gefüllt wurde. Schäden am Holzspalter, die durch Nichtbeachtung dieser Anweisungen verursacht werden, führen zum Erlöschen der Garantie.

SCHRITT 8: Benzin in den Motor einfüllen

1. Verwenden Sie nur sauberen, frischen, normalen bleifreien Kraftstoff mit mindestens 86 Oktan.
2. Mischen Sie Kraftstoff NICHT mit Öl.
3. Entfernen Sie den Tankdeckel und geben langsam Kraftstoff in den Tank. Füllen Sie NICHT zu viel Kraftstoff ein. Lassen ca. 6 mm Platz, damit sich der Kraftstoff ausdehnen kann.
4. Schrauben Sie den Tankdeckel fest und wischen Sie verschütteten Kraftstoff ab.

GEFAHR

Das Motorabgas des Holzspalters enthält Kohlenmonoxid, ein farbloses, geruchloses und giftiges Gas. Das Einatmen von Kohlenmonoxid verursacht Übelkeit, Schwindel, Ohnmacht oder Tod. Wenn Sie sich schwindelig oder schwach fühlen, gehen Sie sofort an die frische Luft.

Betreiben Sie den Holzspalter nur im Freien in einem gut belüfteten Bereich.

Betreiben Sie den Holzspalter NICHT in einem Gebäude, unter einer Abdeckung oder in einem Abteil. Lassen Sie KEINE Abgase durch Fenster, Türen, Lüftungsschlitze oder andere Öffnungen in einen begrenzten Bereich gelangen.

GEFAHR KOHLENMONOXID, die Verwendung eines Holzspalters im Innenbereich **KANN SIE IN WENIGEN MINUTEN TÖTEN**.

VORSICHT

Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind leicht entzündlich und extrem explosiv.

Feuer oder Explosion kann zu schweren Verbrennungen oder zum Tod führen.

Eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme kann zum Verfangen, zu traumatischen Amputationen oder Schnittwunden führen.

Verwenden Sie nur bleifreies Benzin mit mindestens 86 Oktan.

Mischen Sie Öl und Benzin NICHT miteinander.

Befüllen Sie den Tank bis ca. 6 mm unterhalb der Oberseite des Tanks, um eine Kraftstoffausdehnung zu ermöglichen.

Den Kraftstofftank NICHT in Innenräumen oder bei laufendem oder heißem Motor einfüllen.

Beim Einfüllen des Kraftstofftanks KEINE Zigaretten anzünden und NICHT rauchen.

SCHRITT 9: Hydrauliköl einfüllen

1. Der Holzspalter muss sich auf einer ebenen Fläche befinden, bevor das Hydrauliköl eingefüllt wird.
2. Entfernen Sie den Öldeckel vom Hydraulikbehälter.
3. Füllen Sie 13,5 Liter Hydrauliköl ein – AW32, AW46 und Universalhydrauliköl sind alles akzeptable Flüssigkeitstypen. **Bei Temperaturen unter 0 Grad sollte Automatikgetriebeöl verwendet werden** (alle Geräte wurden geprüft und haben überschüssiges Öl im Druckkolben).
4. Überprüfen Sie den Hydraulikölstand.
5. Starten Sie den Motor und fahren Sie mit dem Steuerhebel den Keil mehrmals ein- und aus, um die Luft aus den Leitungen zu entfernen.
6. Überprüfen Sie bei eingefahrenem Keil den Hydraulikölstand erneut und füllen Sie gegebenenfalls nach.

WARNUNG

Entfernen Sie den Hydrauliköldeckel NICHT, wenn der Motor läuft oder heiß ist. Heißes Öl kann entweichen und schwere Verbrennungen verursachen. Lassen Sie den Holzspalter immer vollständig abkühlen, bevor Sie den Hydrauliköldeckel entfernen.

In den hydraulischen Holzspaltern entsteht ein hoher Flüssigkeitsdruck und eine hohe Temperatur. Hydraulikflüssigkeit entweicht durch eine Lochöffnung und kann die Haut durchstechen und zu schweren Blutvergiftungen führen.

Überprüfen Sie das Hydrauliksystem regelmäßig auf mögliche Undichtigkeiten. **Überprüfen Sie niemals mit der Hand auf Undichtigkeiten, während das System unter Druck steht. Suchen Sie bei Verletzungen durch austretende Flüssigkeit sofort einen Arzt auf.**

Vergewissern Sie sich, dass alle Fittings fest und sicher sitzen, bevor Sie Druck ausüben. Entlasten Sie den Systemdruck vor der Wartung.

Achten Sie darauf, dass die Hydraulikschläuche keine heißen Oberflächen oder Schnittbereiche berühren.

Die Schläuche müssen so gelegt werden, dass sie sich weder im Bereich des Motors noch des Schneidkeils befinden. Um schwere Körperverletzungen zu vermeiden, sollten Sie vor dem Betrieb des Holzspalters immer die Schläuche überprüfen.

Bedienungsanweisungen

WARNUNG

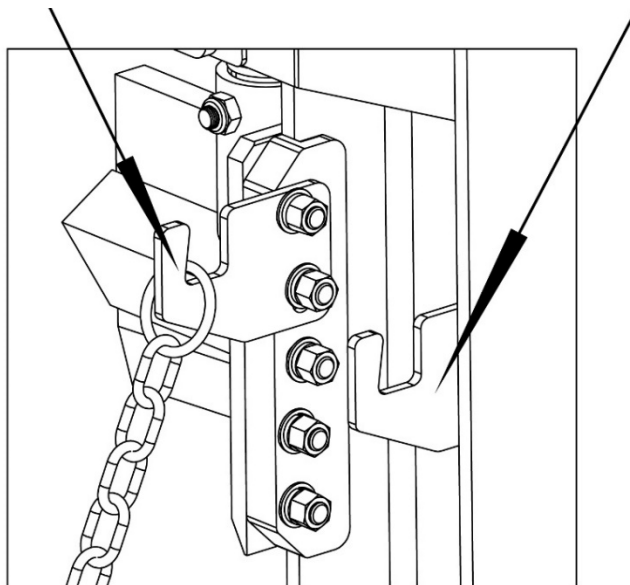
Bevor Sie den Holzspalter in Betrieb nehmen oder verwenden, lesen Sie die folgenden Anweisungen und alle Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Sachschäden oder Verletzungen des Bedieners oder umstehender Personen führen.

VERWENDEN IHRES HOLZSPALTERS

Drücken Sie gleichzeitig mit dem Anheben des Holzes auf den geteilten Steuergriff A und den geteilten Steuergriff B. Die Kette sollte am Keilhaken aufgehängt werden.

Der Haken am Keil

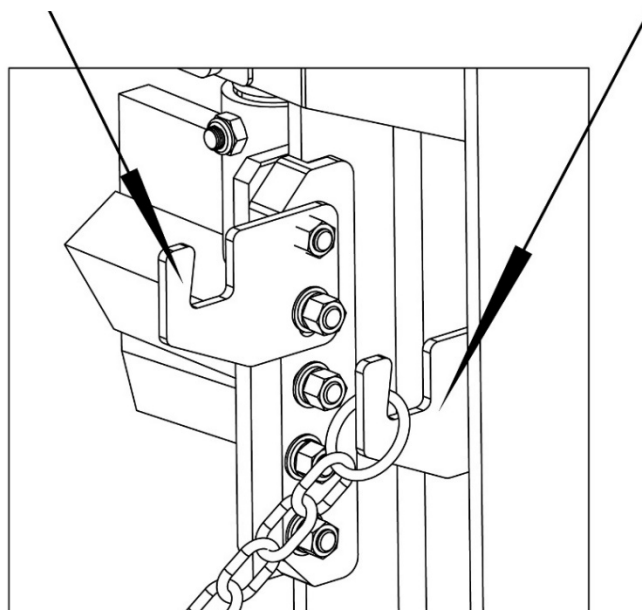
Der Haken am Balken



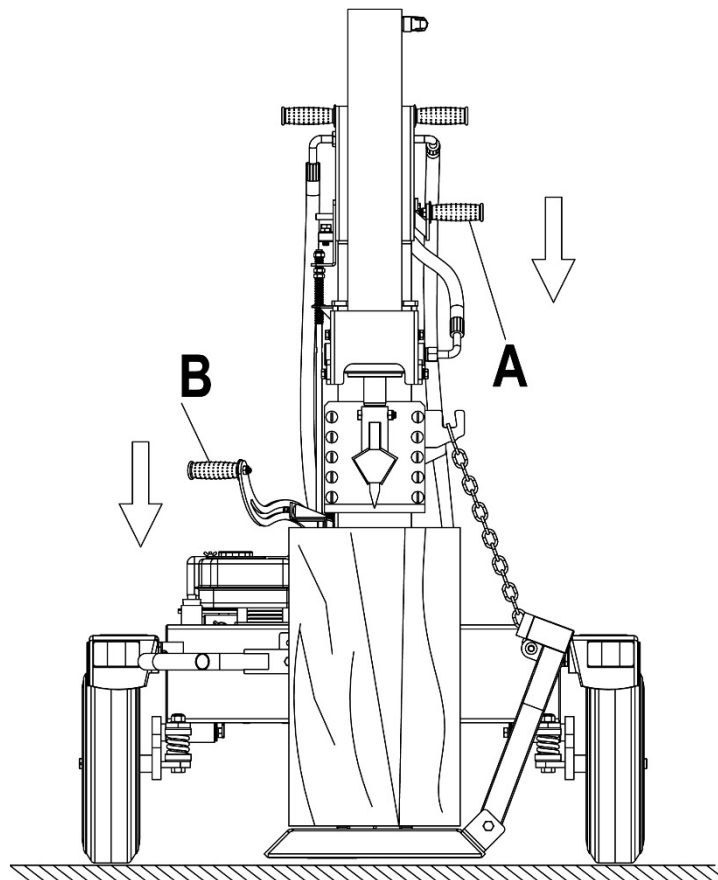
Die Hubhalterung kann beim Holzspalten als Holzhalterung verwendet werden. Die Kette sollte am Balkenhaken aufgehängt werden.

Der Haken am Keil

Der Haken am Balken



Wenn das Holz an Ort und Stelle angehoben ist, legen Sie das Holz in die Mitte des Keils, hängen Sie die Kette an den Balkenhaken und drücken Sie dann den geteilten Steuergriff A und den geteilten Steuergriff B, um gleichzeitig Holz zu spalten.



WARNUNG

Verwenden Sie den Holzspalter **IMMER** für den vorgesehenen Zweck.

Verwenden Sie den Holzspalter **NUR**, um Holzscheite längs zur Maserung zu spalten.

Verändern Sie den Holzspalter **NIEMALS** in irgendeiner Weise. Änderungen führen zum Erlöschen der Garantie.

Befestigen Sie **NIEMALS** ein Seil, Kabel oder eine andere Vorrichtung am Steuerhebel des Holzspalters. Betreiben Sie den Holzspalter **NUR** bei Tageslicht.

Lassen Sie den Holzspalter **NIEMALS** unbeaufsichtigt, während der Motor läuft.

Ändern Sie die Spaltposition **NICHT** bei laufendem Motor. Der Kontakt mit dem Schalldämpfer kann zu schweren Verbrennungen führen.

Stellen Sie **IMMER** sicher, dass sich der Träger in der verriegelten Position befindet.

Lassen Sie den Träger **NICHT** fallen, da er Finger quetschen oder den Holzspalter beschädigen könnte.

Betreiben Sie den Holzspalter **NIEMALS** oder lassen Sie ihn **NIEMALS** von einer anderen Person betreiben, während Sie oder diese unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten steht.

Stellen Sie die Füße während des Betriebs **NICHT** in den Bereich der Keilaktivität.

STOPPEN Sie den Motor, wenn sich der Keil im Holz verfängt und es nicht gespalten werden kann oder wenn das Holz dem Keil nach oben folgt.

Halten Sie sich bei Bewegung **NICHT** in der Nähe der Hubvorrichtung auf.

1. Nehmen Sie **NIEMALS** Passagiere mit oder sitzen oder stehen Sie niemals auf dem Holzspalter.
2. Überprüfen Sie den Hydraulikölstand und führen Sie eine Sichtprüfung aller Schläuche und Anbauteile auf Probleme durch.
3. Überprüfen Sie den Motor und stellen Sie sicher, dass der Motorölstand korrekt ist.
4. Vor dem Abschleppen des Holzspalters müssen die Reifen vollständig aufgepumpt sein.

REIFENWARNUNG

Pumpen Sie die Reifen NICHT zu stark auf. Schwere Verletzungen können die Folge sein, wenn Reifen explodieren.
Schleppen Sie den Holzspalter NICHT ab, wenn die Reifen verschlissen sind oder keine Luft halten.
Die Abschlepp-Höchstgeschwindigkeit von 70 km/h darf nicht überschritten werden.

- Die entsprechenden Sicherheits- und Abschleppanweisungen finden Sie im Handbuch des Fahrzeugs.

ABSCHLEPPWARNUNG

Bei Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften für das Abschleppen können schwere Verletzungen oder Todesfälle auftreten.

Überprüfen Sie vor dem Abschleppen immer die Kugelkupplung und die Räder, um sicherzustellen, dass alle Teile gesichert sind.

Bevor Sie über eine lange Strecke abschleppen, überprüfen Sie, ob die Achsmuttern und -bolzen fest und sicher sitzen.

Verwenden Sie immer Sicherheitsketten, sichern und verriegeln Sie den Holzspalter vor der Fahrt an der Fahrzeugkupplung.

Fahren Sie vorsichtig. Beachten Sie die zusätzliche Länge des Holzspalters.

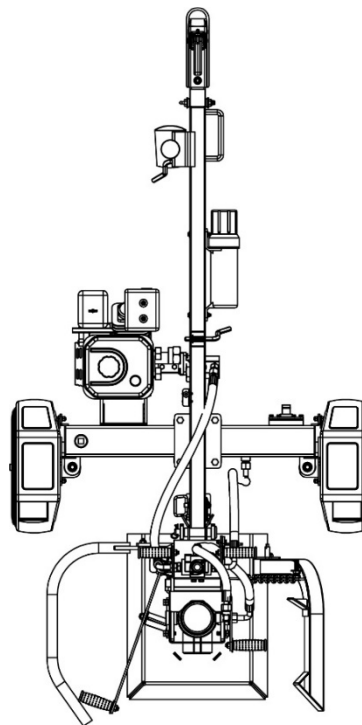
Überschreiten Sie niemals die maximale Fahrgeschwindigkeit von 70 km/h.

Fahren Sie niemals auf dem Holzspalter oder transportieren Sie niemals Ladegut darauf.

Schalten Sie das Fahrzeug aus, bevor Sie den Holzspalter unbeaufsichtigt lassen.

Blockieren Sie die Räder des Holzspalters, um unbeabsichtigte Bewegungen zu verhindern.

- Der Holzspalter muss mindestens anderthalb Meter Abstand zu brennbarem Material haben. Er muss sich auf einem trockenen, ebenen und tragfähigen Untergrund befinden. Arbeiten Sie nicht auf Schlamm, Eis, Unterholz oder Schnee. Bei Verwendung des Holzspalters muss der Arbeitsbereich immer eingehalten werden.

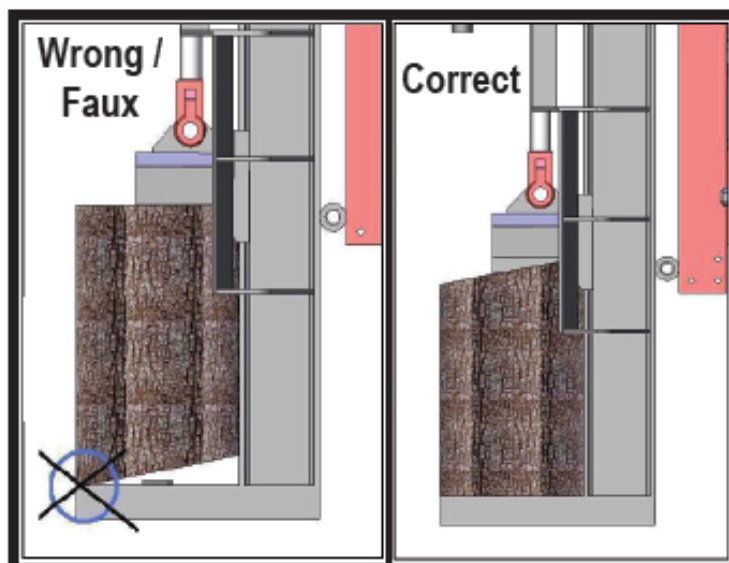


HINWEIS: Es kann zu schweren Unfällen kommen, wenn andere Personen in den Arbeitsbereich gelassen werden. Halten Sie alle anderen Personen vom Arbeitsbereich fern, während Sie den Steuerhebel betätigen.

7. Tragen Sie beim Betrieb des Holzspalters immer Schutzkleidung, Augenschutz, Handschuhe und Arbeitsstiefel.
8. Starten Sie den Motor und vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass sich der Holzspalter auf ebenem Untergrund befindet.

HINWEIS: Die Temperatur des Hydrauliköls muss vor dem Starten des Motors über -12 °C (10 °F) liegen. Kaltes Hydrauliköl kann die Hydraulikpumpe beschädigen. Wenn die Außenlufttemperatur unter 0 °C (32 °F) liegt, lassen Sie den Holzspalter aufwärmen, indem Sie den Keil vor dem Spalten von Holz mehrmals aus- und einfahren.

9. Stellen Sie beide Stützbeine auf, um zu verhindern, dass sich der Holzspalter während des Betriebs bewegt und blockieren Sie beide Räder.
10. Laden Sie ein Holzstück auf den Träger an die Endplatte (maximale Holzlänge: 60,9 cm).



11. Stellen Sie sicher, dass sich die Hände nicht im Bereich des Keils oder im Bereich der Quetschgefahr befinden.

QUETSCHWARNUNG

Der Keil kann durch die Haut schneiden und Knochen brechen. Halten Sie beide Hände von Keil- und Trägerschlitten fern.

Es kann zu schweren Unfällen kommen, wenn andere Personen in den Arbeitsbereich gelassen werden. Halten Sie alle anderen Personen vom Arbeitsbereich fern, während Sie den Steuerhebel betätigen.

Tragen Sie KEINE lockere Kleidung. Diese kann sich in beweglichen Teilen des Holzspalters verfangen. Verwenden Sie den Holzspalter nur bei Tageslicht, damit Sie sehen können, was Sie machen.



VORSICHT

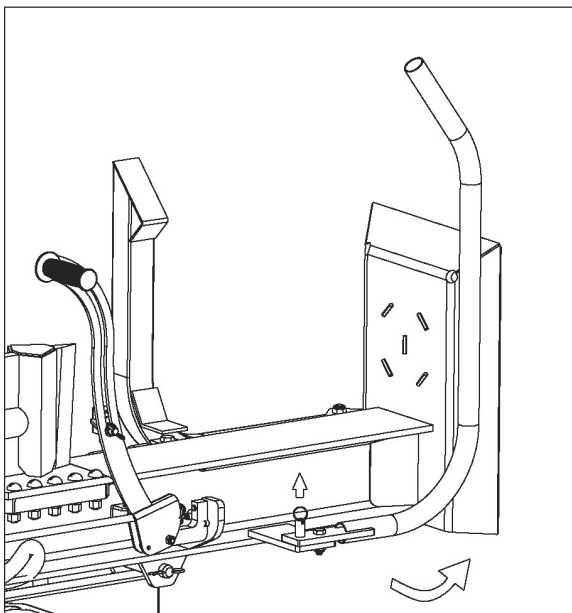
Wenn ein Holzstück fest sitzt, eingeschlossen ist oder sich nicht vollständig aufspalten lässt, drücken Sie den Steuerhebel in die entgegengesetzte Richtung und lassen Sie den Spalter das Holzstück vom Keil abstreifen.

Wenn der Stamm immer noch fest sitzt, eingeschlossen ist oder sich nicht spalten lässt, schalten Sie die Maschine aus und entfernen Sie das Holzstück mit einem Vorschlaghammer und einem Brecheisen.

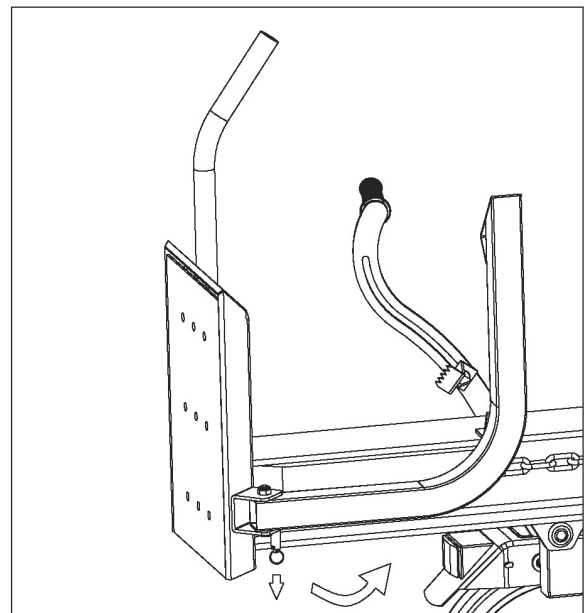
Halten Sie die Hände **IMMER** vom Holzstück und vom Keil fern, während sich dieser zurückzieht.

12. Halten Sie den Arbeitsbereich immer sauber und frei von Spaltholz und Verschmutzungen.

ABSCHLEPPEN MIT EINEM FAHRZEUG

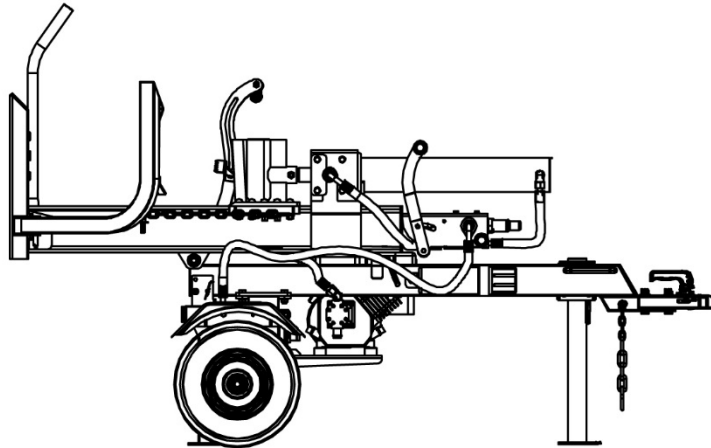


Ziehen Sie beim Abschleppen des Fahrzeugs die Stammliftvorrichtung in die Richtung des Pfeils und stecken Sie den Federstift ein. Stecken Sie den Federstift bei der Verwendung ein.



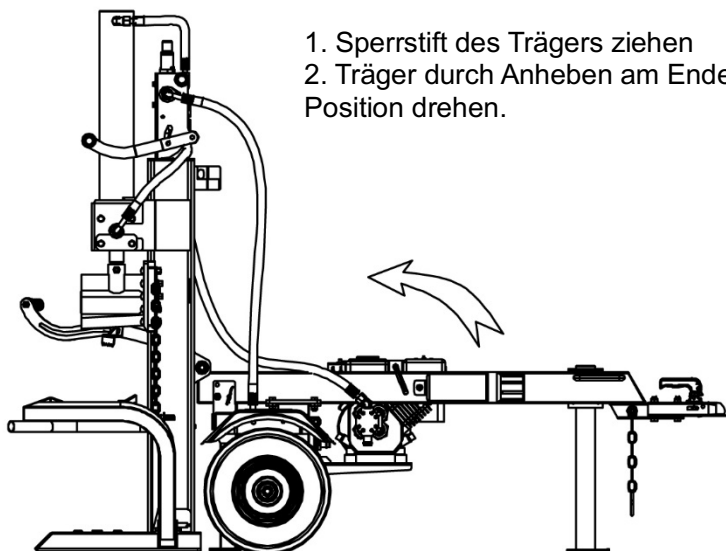
Ziehen Sie beim Abschleppen des Fahrzeugs die Hubvorrichtung in Pfeilrichtung zurück und stecken Sie den Federstift ein. Lösen Sie den Federstift bei der Verwendung. Trennen Sie einfach die Hubvorrichtung vom Stiftloch.

NICHT HORIZONTAL VERWENDEN



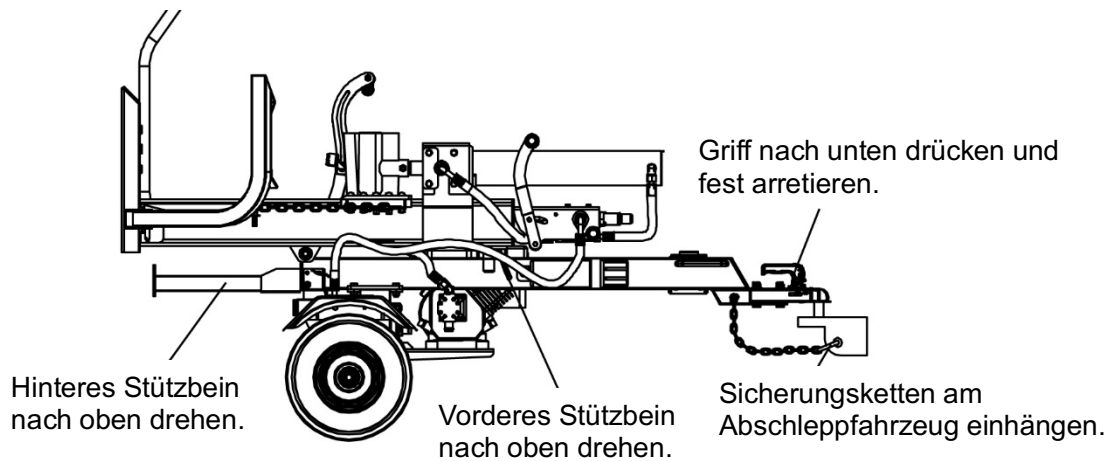
- | Hinweis: Der elektrische Bremsschalter darf
- | nicht unbefugt entfernt werden.

BETRIEB NUR IN VERTIKALER POSITION



1. Sperrstift des Trägers ziehen
2. Träger durch Anheben am Ende in vertikale Position drehen.

ZUM ABSCHLEPPEN



Wartung und Lagerung



WARNUNG

Unsachgemäße Wartung und Lagerung des Holzspalters kann zum Erlöschen der Garantie führen.

WARTUNG

- Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten muss der Holzspalter in den Wartungsmodus versetzt werden. Stellen Sie den Motor ab und bewegen Sie den Steuerhebel nach vorne und hinten, um den Hydraulikdruck zu entlasten.
- Vergewissern Sie sich nach jeder Wartung, dass alle Schutzvorrichtungen, Schilde und Sicherheitsvorrichtungen wieder angebracht sind, bevor Sie den Holzspalter in Betrieb nehmen.
- Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass die Reifen den **EMPFOHLENE REIFENDRUCK HABEN**.
- Fetten Sie regelmäßig oder bei Bedarf den Achsen- und Radlagerbereich.
- Nachdem die Radlager eingefettet wurden, vergewissern Sie sich, dass die Achsmuttern und Bolzen richtig sitzen und gesichert sind.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Verbindungselemente und Schläuche auf Festigkeit und Undichtigkeiten.
- Reinigen und leicht schmieren Sie alle beweglichen Teile jährlich oder bei Bedarf.
- Verwenden Sie eine glänzende Lacksprühfarbe, um verkratzte oder verschlissene lackierte Metalloberflächen auszubessern.
- Überschreiten Sie niemals die Nutzlast von 22 Tonnen, da der Holzspalter sonst beschädigt wird.

Was	Wann	Wie
Schläuche	Bei jeder Verwendung	Überprüfen Sie die Schläuche auf freiliegendes Drahtgewebe und auf Undichtigkeiten. Ersetzen Sie alle verschlissenen oder beschädigten Schläuche, bevor Sie den Motor starten.
Hydraulikfittings	Bei jeder Verwendung	Überprüfen Sie die Fittings auf Risse und Undichtigkeiten. Ersetzen Sie alle beschädigten Fittings, bevor Sie den Motor starten.
Muttern und Schrauben	Bei jeder Verwendung	Überprüfen Sie, ob lose Schrauben vorhanden sind, und ziehen Sie diese vor der Inbetriebnahme an.
Träger	Bei jeder Verwendung	Tragen Sie Fett auf die Trägeroberfläche auf.
Bewegliche Teile	Bei jeder Verwendung	Entfernen Sie Verschmutzungen vom Holzspalter.

Informationen zur Motorwartung finden Sie im Handbuch zur Wartung des Motors.

WICHTIG:

Wenn ein Teil ersetzt werden muss, verwenden Sie nur Teile, die den technischen Daten des Herstellers entsprechen. Ersatzteile, die nicht den technischen Daten entsprechen, können zu einer Gefährdung der Sicherheit oder zu Fehlbedienungen führen.

LAGERUNG

- Vergewissern Sie sich vor der Lagerung, dass der Holzspalter sauber und trocken ist, damit er jahrelang problemlos funktioniert.
- Schmieren Sie alle Holzspalterflächen und beweglichen Teile leicht ein, um Rost zu vermeiden.
- Lagern Sie ihn bei schlechtem Wetter und im Winter im Innenbereich oder einem geschützten Bereich

Fehlerbehebung

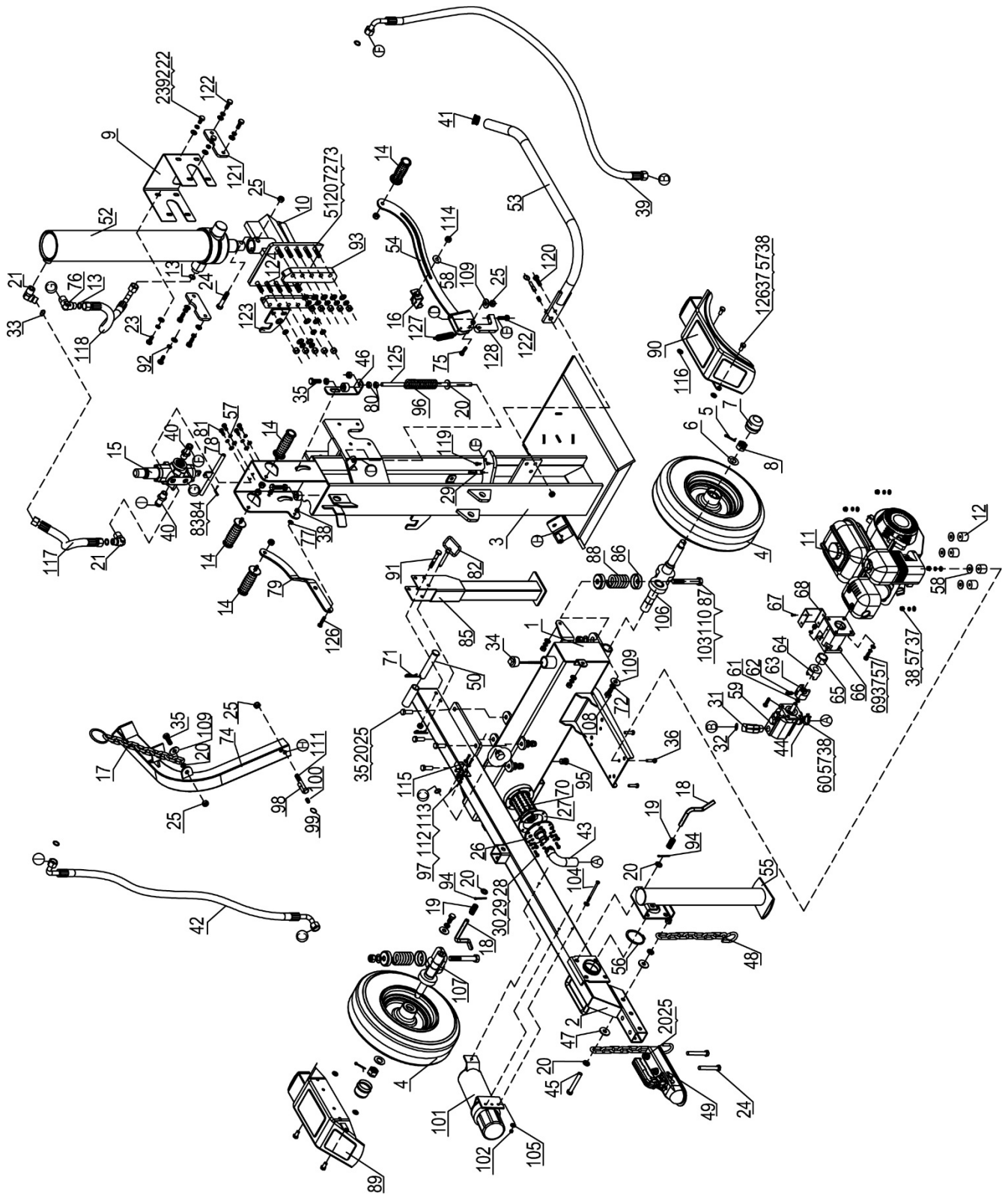
Problem	
Die Zylinderstange bewegt sich nicht	LÖSUNG: A, D, E, H, J
Niedrige Geschwindigkeit der Zylinderstangen beim Ein- und Ausfahren	LÖSUNG: A, B, C, H, I, K, L
Das Holz wird nicht gespalten oder wird extrem langsam gespalten	LÖSUNG: A, B, C, F, I, K
Motor gerät während des Spaltens ins Stocken	LÖSUNG: G, L
Der Motor blockiert bei niedriger Last	LÖSUNG: D, E, L, M
Grund	Lösung
A – Zu wenig Öl zum Pumpen	Prüfen Sie den Ölstand im Behälter
B – Luft im Öl	Prüfen Sie den Ölstand im Behälter
C – Übermäßiges Pumpeneinlassvakuum	Überprüfen Sie den Pumpeneinlassschlauch auf Verstopfung oder Knicke
D – Blockierte Hydraulikleitungen	Spülen und reinigen Sie das Hydrauliksystem des Verteilers
E – Blockiertes Regelventil	Spülen und reinigen Sie das Hydrauliksystem des Verteilers
F – Niedrige Einstellung des Regelventils	Stellen Sie das Regelventil mit einem Manometer ein
G – Hohe Einstellung des Regelventils	Stellen Sie das Regelventil mit einem Manometer ein
H – Beschädigtes Regelventil	Senden Sie das Regelventil zur autorisierten Reparatur ein
I – Interne Leckage des Regelventils	Senden Sie das Regelventil zur autorisierten Reparatur ein
J – Interne Leckage des Zylinders	Senden Sie den Zylinder zur autorisierten Reparatur ein
K – Intern beschädigter Zylinder	Senden Sie den Zylinder zur autorisierten Reparatur ein
L – Motorsteuerung außerhalb der Einstellung	Stellen Sie die Leerlaufsteuermuttern ein
M – Der Motor ist im Leerlaufmodus belastet	Verwenden Sie eine kürzere Stammlänge (60, 9 cm oder weniger), damit der Motor vor dem Kontakt beschleunigt werden kann.

Technische Daten

Max. Kraft	22 t
Durchlaufzeit.....	12,5 s
Volumen des Hydraulikbehälters.....	14,5 l
Max. Holzdurchmesser und -länge	35 x 60, 9 cm
Hydraulikzylinder	10 x 59 cm
Max. Druck	25 Mpa (3600 psi)
Zahnradpumpe	11 GPM, 2-stufig
Abschlepp-Höchstgeschwindigkeit	70 km/h
Radgröße.....	16 Zoll (4,8 x 8)
Motor	6,5 PS, 3.600 U/min
Gesamtgröße	228 x 114 x 122 cm (89,8 x 45 x 48 Zoll)

HINWEIS: Details zum Motor finden Sie im Motorhandbuch.

Teilezeichnung & Stückliste



Teilezeichnung & Stückliste

Ref.-nr.	Zeichnungsnr.	Beschreibung	Anzahl
1	LSE2203-02000	Hydraulikbehälter	1
2	LSE2203-03000	Anordnung der Anhängerkupplung	1
3	LSE2203-01000	Träger	1
4	LSP25-14000	Radmontage	2
5	9404-04036-DX	Splint Ø4x36	2
6	9301-20000-DX	Unterlegscheibe Ø20	2
7	LSP25-00009-DX	Achskappe	2
8	LSP25-00020-FH	Dünne Sechskantnutmutter M20x1,5	2
9	LSM22A-00001	Zylinderabdeckung	1
10	LSE2203-04000	Keil	1
11	LSP25-10001	Motor	1
12	LSP25-00025	Polyurethanblock	4
13	9901-16*2.5	O-Ring Ø16x2,5	2
14	N600-00003	Kunststoffgriff	4
15	LSCA22-07001	Regelventil	1
16	LSE2203-06000	Drückerfuß	1
17	LSE2203-00012-DX	Kette	1
18	LSP25-00008-DX	Sicherheitsstift	2
19	LSP25-00003-DX	Feder	2
20	9301-12000-DX	Unterlegscheibe Ø12	22
21	LSG22-00006-DX	Winkelverbinder	2
22	9301-10000-DX	Unterlegscheibe Ø10	8
23	9101-10025-DX8.8	Sechskantschraube M10x25	4
24	9101-12070-DX8.8	Sechskantschraube M12x70	3
25	9206-12000-DX	Sechskantkontermutter M12	12
26	LSP25-15000-DX	Filtermontageplatte	1
27	LSP25-00021	Gummischeibe	1
28	9301-06000-DX	Unterlegscheibe Ø6	6
29	9306-00006-DX	Sicherungsscheibe Ø6	6
30	9101-06020-DX8.8	Sechskantschraube M6x20	6
31	LSE35-00002-DX	130°-Verbindungsstück	1
32	9901-14*2.5	O-Ring Ø14x2,5	4
33	9901-11*2.5	O-Ring Ø11x2,5	2
34	LSP25-13000	Ölablassschraube	1
35	9101-12035-DX8.8	Sechskantschraube M12x35	7
36	9101-08065-DX8.8	Sechskantschraube M8x65	4

Ref.-nr.	Zeichnungsnr.	Beschreibung	Anzahl
37	9101-08000-DX	Unterlegscheibe Ø8	16
38	9206-08000-DX	Sechskantkontermutter M8	14
39	LSE2203-00015	Hydraulikschlauch (Ventil Zahnradpumpe)	1
40	LSE22-00005	Verlängerungsverbinder	2
41	LSE22-00011	Kunststoffstopfen	1
42	LSE2203-00016	Hydraulikschlauch (Ventil Hydraulikbehälter)	1
43	LSE22-00014	Klarölleitung	1
44	LSP25-00011	Klemme	2
45	9101-12090-DX8.8	Sechskantschraube M12x90	1
46	LSE2203-11000	Druckverbindungsplatte	1
47	LSP25-00015-DX	Dicke Unterlegscheibe	2
48	LSP25-11000-DX	Kette	2
49	Z104	Kupplung, 50 mm	1
50	LSP25-05000-DX	Kupplungsstift	1
51	919904-12055-DX12.9	Schlitzschraube M12x55	8
52	LSE2203-12000	Zylinder	1
53	LSE2203-10000	Holzaufnahme	1
54	LSE2203-07000	Spalt-Steuergriff B	1
55	LSE22-05000	Vorderes Stützbein	1
56	9304-62000-FH	Sicherungsring für Welle Ø62	1
57	9206-08000-DX	Sicherungsscheibe Ø8	20
58	9302-10000-DX	Große Unterlegscheibe Ø10	9
59	LSP25-10007	Zahnradpumpe	1
60	9101-08030-DX8.8	Sechskantschraube M8x30	4
61	LSP25-10008-FH	Stahldraht-Sprengring für Welle	1
62	9121-06010-FH	Innensechskant-Stellschraube M6x10	1
63	LSP25-10003	Zahnradpumpen-Kupplung	1
64	LSP25-10002	Motorkupplung	1
65	LSP25-10004-DX	Motorbuchse	1
66	LSP25-10005	Zahnradpumpenständer	1
67	9101-05010-DX8.8	Sechskantschraube M5x10	4
68	LSP25-10006	Kupplungsabdeckung	1
69	9101-08025-DX8.8Q	Sechskantschraube M8x25	4
70	LSP25-00022	Filter	1
71	LSP25-00012-DX	R-Stift	2
72	9306-12000-DX	Sicherungsscheibe Ø12	12

Ref.-nr.	Zeichnungsnr.	Beschreibung	Anzahl
73	9210-12000-DX8.8	Dicke Mutter M12	10
74	LSE2203-05000	Hubvorrichtung	1
75	9101-08035-DX8.8	Sechskantschraube M8x35	1
76	LSE2203-00017-DX	Winkelverbinder	1
77	C130-00004	Nylonpolster	1
78	LSCA22-07100	Verbindungsleitung	1
79	LSE2203-00007	Spalt-Steuergriff A	1
80	9201-12000-DX	Sechskantmutter M12	4
81	9105-08016-DX8.8	Sechskantschraube M8x16	4
82	LSA22-16000-DX	Sechskantmutter M8	1
83	9403-05026-DX	Scharnierstift	1
84	9404-2X10/DX	Splint Ø2x10	1
85	LSE2203-13000	Hinteres Stützbein	1
86	LSE22-00015	Federsitz	4
87	9101-16110-DX8.8	Sechskantschraube M16x110	2
88	LSE22-00016	Druckfeder	2
89	LSP30-05000	Linker Kotflügel	1
90	LSP30-06000	Rechter Kotflügel	1
91	9101-10070-DX8.8	Sechskantschraube M10x70	1
92	9306-10000-DX	Sicherungsscheibe Ø10	8
93	LSA22-03001	Keilschlitten	2
94	9404-03030-DX	Splint Ø3x30	2
95	LSP25-00010-DX	Ölstopfen	1
96	LSE2203-00018-DX	Druckfeder	1
97	9206-04000-DX	Sechskantkontermutter M4	2
98	Z330-00008-DX	Sperrklinke (B)	2
99	Z330-00017-DX	Schlüsselring	2
100	Z330-00003-FH	Feder B	2
101	LSP30MD-02000	Handbuchkanister	1
102	9206-06000-DX	Nylonkontermutter M6	3
103	9206-16000-DX	Nylonkontermutter M16	2
104	9101-06065-DX8.8	Sechskantschraube M6x65	3
105	9302-06000-DX	Große Unterlegscheibe Ø6	6
106	LSE22-11000	Linke Achse	1
107	LSE22-09000	Rechte Achse	1
108	9101-12025-DX8.8Q	Sechskantschraube M12X25	2
109	9302-12000-DX	Große Unterlegscheibe Ø12	4

Ref.-nr.	Zeichnungsnr.	Beschreibung	Anzahl
110	9101-16000-DX	Unterlegscheibe Ø16	2
111	9101-12075-DX8.8	Sechskantschraube M12x75	1
112	9101-04000-DX	Unterlegscheibe Ø4	4
113	9101-04030-DX8.8	Sechskantschraube M4x30	2
114	9206-10000-DX	Sechskantkontermutter M10	8
115	LSE2203-14000	Elektrischer Trennschalter	1
116	LSA22-00021	Gummischeibe 2	4
117	LSE2203-00014	Hochdruckschlauch B	1
118	LSE2203-00013	Hochdruckschlauch A	1
119	9105-06016-FH	Innensechskantschraube M6x16	2
120	LSE2203-00003	Verbindungsstab A	1
121	LSE2203-00009	Zylinderbegrenzungsblock	2
122	9101-10030-DX8.8	Sechskantschraube M10x30	5
123	LSL2001-01009	Kettenzug	1
124	919904-12060-DX12.9	Schlitzschraube M12x60	2
125	LSE2203-00010	Gewindestange	1
126	9101-08025-DX8.8	Sechskantschraube M8x25	5
127	LSF3000-00013	Spannfeder	1
128	LSE2203-00001	Drehbarer Sitz	1



EG-Konformitätserklärung

Hersteller:

**Jiashan Superpower Tools Co., Ltd.
No.391, Huimin Road, Huimin Town,
Jiashan County, Zhejiang, P. R. China
Tel.: 86-573-84647361 – Fax: 86-573-84647361
Produktname: Vertikaler Holzspalter
Modell(e): LSE2203, LSL2001**

Importeur:

**EuroGarden nv/sa
Sint-Truidensesteenweg 252 - 3300 Tienen – Belgien
info@eurogarden.be – www.eurogarden.be
Art.-nr.: XLZLSE22V & XGSLSE22V**

Wir erklären hier, dass die oben beschriebenen Produkte der/den folgenden Richtlinie(n) entsprechen:
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Darüber hinaus wurden die folgenden harmonisierten Normen auf das/die oben stehende(n) Modell(e) angewendet:
**EN ISO 12100:2010, EN 609-1:2017, EN 349:1993+A1:2008,
EN ISO 14120:2015, EN ISO 13857:2008**

Die technischen Konstruktionsdateien, die erforderlich sind, um nachzuweisen, dass das/die Produkt(e) die Anforderungen der oben genannten Richtlinie(n) erfüllt/en, wurden zusammengestellt.

Ausgabeort:

Herstellerstempel und Unterschrift des autorisierten Personals

JIASHAN, ZHEJIANG

嘉善雪帕尔工具有限公司
JIASHAN SUPERPOWER TOOLS CO.,LTD.

吕玉新



**IMPORTED BY:
EUROGARDEN NV/SA
SINT-TRUIDENSESTEENWEG 252
3300 TIENEN – BELGIUM
info@eurogarden.be
www.eurogarden.be**